

Brome County NEWS



WEDNESDAY, AUGUST 28, 2002

THE LARGEST CIRCULATION WEEKLY IN BROME-MISSISQUOI

IGA **PENSE À TOI**
IS THINKING OF YOU

Turn your groceries... into rewards

Quality is our main ingredient.

Open Daily 8-10 p.m. 472 Knowlton Rd., Knowlton 243-6692

Green thumbs honoured at annual awards night



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Norma and Norman Miller were first prize winners for best residential garden within Stanbridge East at last Friday's annual awards night to honour those who have beautified their community.

Local gardeners receive recognition for a job well done

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
STANBRIDGE EAST

Last Friday, the Stanbridge East Embellishment Committee held its annual awards night to honour businesses and homeowners for their efforts to beautify their community.

Committee president Norman Bernier presented top prizes to Norman and Norma Miller (first prize for a residence in the village), Guy Crevier (first prize for a residence outside of the vil-

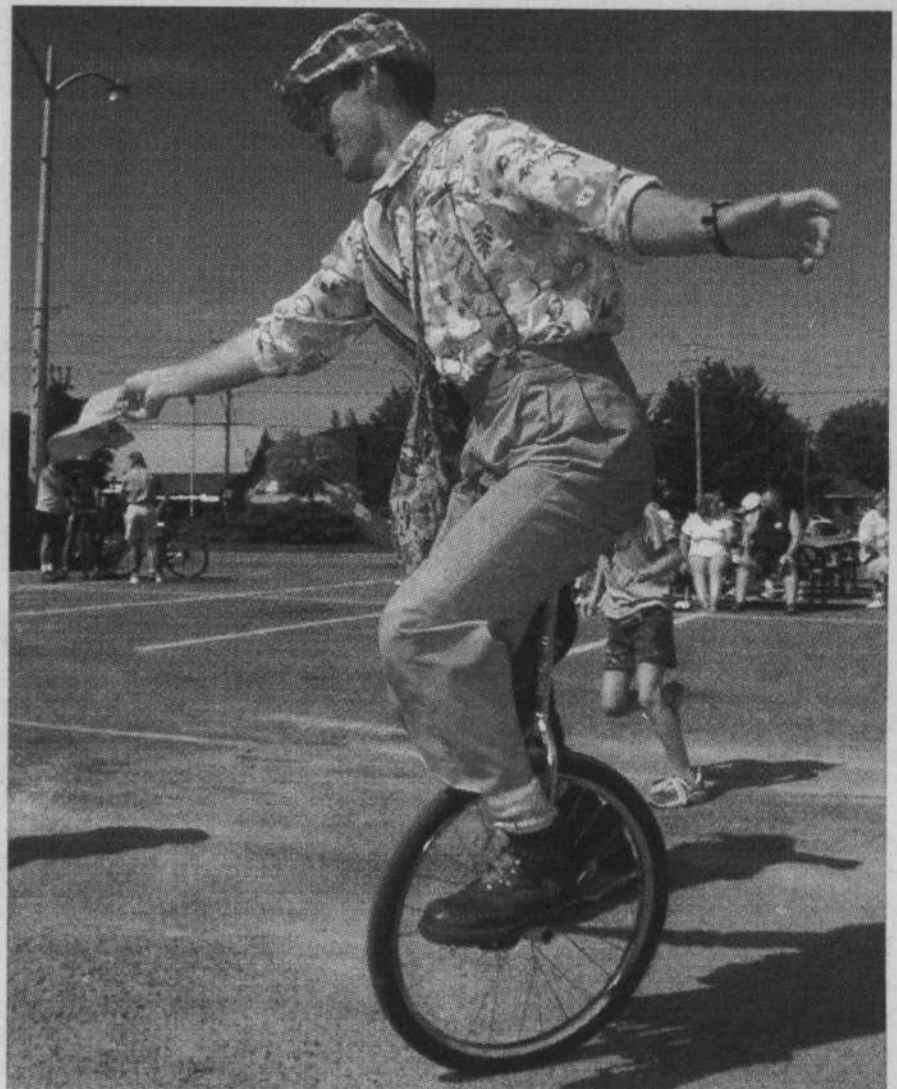
lage), Alain Ménard and Joelle L'Heureux (first prize- farm) and the Municipality of Stanbridge East Town Hall (best business landscaping).

When comparing scenic villages throughout the Eastern Townships, Stanbridge East has a head start on location: The Pike River meanders slowly past, providing a picturesque background for the Missisquoi Museum (the former Cornell Mill) and its waterwheel.

However, an active volunteer committee consistently improves upon nature, educating local gardeners and promoting beautification of residences, businesses and public buildings.

SEE AWARDS, PAGE 4

Not your usual bike ride



DAVID ANDERSON/PHOTO CORRESPONDENT

Despite lower than expected attendance levels at last weekend's *Le Mondial cyclotour des Cantons* celebrations in Waterloo, the three-day event was still a success according to festival organizers. The usual torch ride through the streets of the town took place Friday night with a good turnout by local cyclists, but attendance over the rest of the weekend was down. On Saturday and Sunday, children enjoyed the inflatable Games Park Saturday, while others took part in the 60, 98 and 158-km Golden Bike tour Sunday morning. Late Saturday afternoon, 12 representatives from the The East Coast Greenway Cyclists made an unscheduled stop at the entrance to Waterloo's portion of the Townships bicycle path. There, they were greeted by Mayor Paul Masse who presented the group was given beverages, t-shirts and tourist information of the town and Haute-Yamaska Bike trail. The cyclists were on hand to gather support for a 2,600-mile off-road trail system connecting local trails from southern Florida to Maine, and then on through Canada.

Sunday Brunch in our garden
terrace 11.30 a.m. to 2.30 p.m.

Reservations please
243-6183
50 Victoria St., Knowlton



"Join us for" ...
• Scrumptious breakfasts
• Summer Jazz
• "Sunsets at the Inn"
• Stay tuned for Sat. Jazz
Friday afternoon Martini bar with live entertainment

9-6 Sunday to Thursday
9-9 Friday & Saturday

at the Mill Pond Village, Knowlton
Call 243-0069

WELDEN THEATRE

104 N. Main St.
St. Albans, Vt.
802-527-7888

SIGNS PG13 ... 7, 9
BLUE CRUSH PG13 ... 2
FEAR.COM R ... 2, 7, 9
XXX PG13 ... 2, 7, 9

St. Albans Drive-In Rte. 7N, I-89 exit 20, 802-524-2468

Fri., Sat., Sun: LILO & STITCH PG STAR WARS PG



Résidence pour les Aînés
/ Retirement Residence

"A place to call home!"

28 Mount Echo, Knowlton (450) 242-4663
Website: manoirlacbrome.com

BROME COUNTY COMMUNITY BILLBOARD

COMMUNITY CALENDAR

Aug. 31 & Sept. 2

FINAL FLEA MARKET and sale of upholstery fabric's and leatherette, 9 a.m. to 4 p.m. at Knowlton United Church, 234 Knowlton Rd., **Knowlton**. Lots of bargains and some antiques too.

Sept. 3

Avante Women's Centre invites women of the area to our **SPECIAL WELCOMING**, 52 Dupont, **Bedford** at 6 p.m. Introducing activities, raffling off our first Avante Quilt and more. Refreshments served. For daycare service offered that evening, call 450-248-0530.

Sept. 5 & 19

Church of The Ascension Fall Luncheon **CARD PARTIES**, **West Brome**, at noon. Reservations: Evelyn, 450-263-1938.

Sept. 7

BENEFIT CHICKEN PIE SUPPER for Edith Kathan Home, 5 to 7 p.m. at Oddfellows Hall, 476 Knowlton Rd., **Knowlton**. Advanced tickets: \$9, at door, \$10, children five and under, \$5. Raffle, prizes. Info: 450-243-5736/263-1907.

ANNUAL HAM SUPPER at Creek United Church, Brill Road, **West Bolton/Foster**, 4:30 to 7 p.m. Adults: \$10, Children under 12: \$3

OLD-FASHIONED CHICKEN PIE SUPPER at St. James Anglican Church Hall, 40 DuPont St., **Bedford**, 5 to 7 p.m. Tickets: \$8. Tickets or reservations available before Sept. 5 from Assurances Draper, 450-248-3351; P. Miller, 248-7788; L. Caldwell, 248-7847.

Sept. 8

Royal Canadian Legion, Branch #158, **WESTERN BREAKFAST**, All You Can Eat at 2 Curley St., **Sutton**, 10 a.m. to 1 p.m. Admission: \$5.50, children under 10, \$2.50.

Sept. 9

Royal Canadian Legion ninth consecutive year beginner line **DANCE LESSONS** at 120 Davignon, **Cowansville**. Monday nights, 7 to 9 p.m. \$6 per night. Info: 450-263-3543.

Canadian Club of The Yamaska Valley **MEETING** at Auberge **West Brome** at 2 p.m. A Federal Political Experience with The Honourable Denis Paradis, P.C., B. Comm., L.L., Federal member of Parliament for Brome-Missisquoi as Guest Speaker. Paradis is Secretary of State for the Latin America and Africa and for La Francophonie. Topic: Canada and the Third World, especially Africa. Memberships, \$30, are now being accepted. Guests enter free for this month's rendezvous, but future ones will have a charge of \$5. Light refreshments served.

Sept. 24

FALL FOLIAGE BUS TOUR for TBL Seniors sponsored by Wellness Volunteer Centre, including lunch at **Knowlton Golf Club**. Leaving Community Centre at 10 a.m. Limited seats. Reservations: \$10, by Sept. 10th at Community Centre. Info: 450-242-2020.

ARTS CALENDAR

Aug., 29, 30, 31, Sept. 1

Theatre-Lac Brome 2002: **BOWSER & BLUE**, because there's no place like Brome. George and Ricky return to sing their songs because nobody else will. Labour Day weekend. All tickets: \$25. Reservations: 450-242-2270.

CHURCH SERVICES

KNOWLTON/CREEK PASTORAL CHARGE: Worship and song by members & Rev. Burn Purdon. Creek United, Foster, 9:30 a.m. Knowlton United, Knowlton, 11 a.m.

St. PAUL'S ANGLICAN CHURCH: 24 St. Paul's Rd., Knowlton. We wish to know Jesus Christ and to make Him known. Sunday Services: 8 & 10 a.m. Sunday school and nursery, 10 a.m. The Rev. Ralph T. Leavitt - Pastor.

PARISH OF BROME: Anglican worship service on the first Sunday of every month: 9 a.m., Morning Prayer, Church of the As-

Some homebrewed music



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Stanley Lake's Homebrew Dixieland Band performed a Saturday afternoon concert on the lawn of St. James Anglican Church in Bedford. Church member Kevin Craft estimates that more than 120 members brought out their lawn chairs and blankets for a late summer concert outside of the church hall.

cension, West Brome; 11 a.m., Morning Prayer, St. John the Evangelist, Brome Village (Lay Readers); and 11 a.m. Holy Trinity, Iron Hill; and 2:30 p.m., Holy Communion, St. Aidan's, Sutton Junction. Rev. Rick Garipey, 450-243-6096.

WATERLOO ST. PAUL'S AND FULFORD UNITED CHURCHES: Weekly Sunday worship and song in Waterloo at 11 a.m. Fulford worship on the second and fourth Sundays at 9:30 a.m. May through October. Zone team ministers Rev. Lilian Patey and Rev. David Lambie.

COWANSVILLE AREA PASTORAL CHARGE UNITED CHURCH: Worship at Emmanuel United Church, Cowansville, 9:30 a.m. Rev. Mary MacPherson officiating.

GRACE ANGLICAN CHURCH SUTTON: Come, let Jesus know you love Him. Sunday Service, 10:30 a.m. at 52 Principale Sud. The Rev. Canon Tim Smart, Rector.

SUTTON-DUNHAM UNITED: Everyone is cordially invited to attend services at 10:30 a.m. in Sutton on the first and second, Sundays and in Dunham on the third and fourth Sundays of each month.

BEDFORD UNITED CHURCH PASTORAL CHARGE: Joint Summer Service, Sept. 1, 10 a.m. at Wesley United, Bedford, Rev. M. Cogswell.

BAPTIST CHURCHES: Sunday Services: Mansonville Baptist, 9:30 a.m.; Olivet Baptist, Sutton, 11 a.m.

COMMUNITY NOTES

Knowlton Nursery School in its 15th year of operation has spaces available for our 2002-2003 School Year. We offer a bilingual pre-kindergarten program for children ages three to five. We are located in Knowlton Academy. Info: J. MacLeod, 450-243-1220.

XXX
(English) 13 Y
Fri., Sat., Sun., Mon., Tue., Wed., Thur.
6:30 p.m. - 9:00 p.m.
No movies Sat. Sun. afternoon
From August 31st to September 5th
Web site: www.theatreprincess.com
For info: 263-5900


Théâtre PRINCESS
41 PRINCIPALE COWANSVILLE
MATINEES
FRI., MON.,
TUES.,
WED.
\$6.00

JR&D
JOLY RIENDEAU & DUKE
CHARTERED ACCOUNTANTS
**Taxation, Accounting, Financial Services,
Estate Planning and Settlement, Farm Transfers**

| | | |
|--|---|---|
| Cowansville 127 Principale, Suite 105 Cowansville (450) 263-4123 | Knowlton 560 Ch. Knowlton Ville de Lac Brome (450) 243-5021 | Sherbrooke 3490 Galt West Sherbrooke (819) 566-2575 |
|--|---|---|

KNOWLEDGE AND KNOW-HOW.

Brome County NEWS



88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1VO
TEL: (450) 242-1188 / 242-6892 FAX: (450) 243-5155
Published weekly by
1195 Galt E., Sherbrooke,
QUEBEC, J1G 1Y7
FAX: (819) 569-3945 E-MAIL:
newsroom@sherbrooke-record.com
website: www.sherbrooke-record.com

RECORDER

RANDY KINNEAR PUBLISHER 800 463-9525
SHARON MCCULLY EDITOR/OFF. MGR. (450) 242-1188
ALISON STEEL SECRETARY (450) 242-1188
LYNDA BELLAVANCE ADVERTISING ... (450) 242-6892
MICHEL DUVAL ADVERTISING 800 463-9525
JAMIE ZACHARY CORRESP. EDITOR ... 800 463-9525
RICHARD LESSARD PROD. MGR. 800 463-9525
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN ... 800 463-9525
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. . 800 463-9525

CIRCULATION
Distributed to all Record subscribers every Wednesday as an insert, and to all households and businesses in Abercorn, Bedford, Brigham, Brome, Bromont, Cowansville, East Farnham, Foster, Fulford, Knowlton (Brome Lake), Sutton, Bolton Centre, West Brome.

SUBSCRIPTIONS

| | GST | PST | TOTAL | |
|----------------|--------|------|-------|----------|
| CANADA: 1 YEAR | 114.40 | 8.01 | 9.18 | \$131.59 |
| 6 MONTHS | 59.00 | 4.13 | 4.73 | \$67.86 |
| 3 MONTHS | 30.00 | 2.10 | 2.41 | \$34.51 |

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request. The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers LP.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member
ABC, CARD, CNA, QCNA



Potting up perennials for annual plant sale



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Ella Blackwood, shown here with fellow Stanbridge East gardener Jeannine Gagné and supervising feline Pusskin, is one of many gardeners potting up favourite perennials for the annual plant sale to benefit Chaumière pour 4 pattes Inc.

*Proceeds go toward
volunteer-run home
for older pets*

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT

STANBRIDGE EAST

Award winning gardener Ella Blackwood digs cats as much as catnip. Blackwood is one of many gardeners potting up favourite perennials for the annual plant sale to benefit Chaumière pour 4 pattes Inc.

Fellow gardener Jeannine Gagné, a volunteer at the home for cats and dogs, is once again organizing the fall sale which will take place Sept. 7 from 9 a.m. to 12 noon at her home in Stanbridge East.

Gagné said that local horticulturists Normand Bernier and Denis Mercier will also be donating materials from their nurseries for the sale, the proceeds from which benefit the Notre-Dame-de-Stanbridge home.

Chaumière pour 4 pattes is a vol-

unteer-run, non-profit organization that cares for pets whose owners are no longer able to care for them. La Chaumière promotes the benefits of adopting an older pet and seeks donations of all kinds, from healthy tropical indoor plants to winter-hardy perennial plants, bulbs, corms or seeds.

To find out more about the sale, call 450-248-2782. To learn more about adopting a cat or dog from Chaumière pour 4 pattes, call 450-296-4219.

EXPOSITION DE BROME BIG BROME FAIR

DON'T MISS THE GREATEST FAIR IN EASTERN CANADA
NE MANQUEZ PAS LA PLUS GRANDE EXPOSITION DE L'EST DU CANADA



PARI MUTUEL BETTING

Programme de 10 courses de chevaux sous harnais (2 et 3 ans +).
Sanctionné par la Commission des courses de chevaux du Québec et par l'Association provinciale des courses amateurs inc.

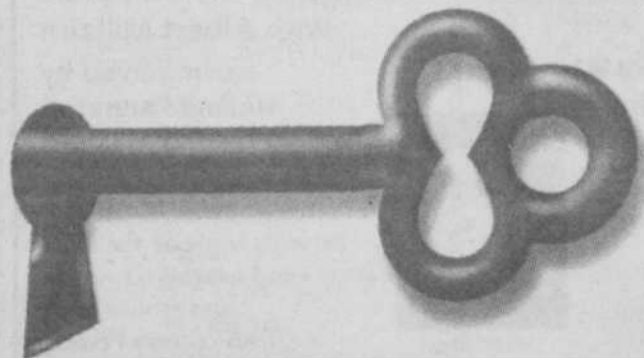
Conducted under the Supervision of
Commission des courses de chevaux du Québec.
10 Card Program of Trotters & Pacers,
young and aged Horses.



Commission des
courses de chevaux
du Québec

ALL AFTERNOON MONDAY, SEPT. 2ND / LUNDI 2 SEPT.
POST TIME 1:00 P.M. / DÉPART 13:00 H

GRAND OPENING



You are cordially invited
for our Open House evening at
IGA extra Daigneault
on Tuesday, August 27 at 7 p.m.
at 1531, rue Sud at Cowansville.
It will be a pleasure to meet you.

*You
deserve this!*

- Fresh bread baked on the premises
- Home-made products
- Fine meat cuts
- Fresh pastries & cakes
- Buffet
- Jams & jellies
- Barbecue chicken
- Hot pizza
- Fried chicken
- Cold beer & wine
- King cleaning equipment rental
- Biological products
- Home delivery



IGA extra Daigneault
1531, rue Sud - Cowansville



Efforts at beautification do not go unnoticed

AWARDS:

CONT'D FROM PAGE 1

Four judges Normand Bernier, Susan Baker, Francine Baker and Jeannine Gagné rank plantings on various criteria, including appearance, creativity and number of plantings.

Past first prize-winners are ineligible for top honours for three years; however, past winners who maintain their landscaping at high levels receive 'Class of Excellence' certificates. The judges also recognize effort: a 'Most Improved' award cited up-and-coming gardeners Lance Monette and Chantal Brodeur (village) and Jay Gurandiano (country). The judges also recognize a long list of honourable mentions, a tribute to the popularity of the annual contest.

The embellishment committee is also responsible for the planting of public spaces, such as the annual plantings around the town hall. Beauty comes at a price: Jeannine Gagné says the committee spends several thousand dollars each year to purchase flats of annuals, to maintain plantings throughout the summer and to clean up beds before and after planting season.

The committee supplements an annual donation from the municipality with profits from a spring plant sale and an annual dinner. Volunteers and one part-time paid worker plant and maintain the beds. This year, their efforts at Town Hall took home the first prize in the commercial building category.

Not surprisingly, regional interest in gardening has spawned at least three growing horticultural businesses, in-

cluding water-gardening Mecca À Fleur d'Eau, Les Serres Mercier and horticulturist Normand Bernier, creating jobs and further promoting the benefits of green.

The results have not gone unnoticed. In the late 1980s, Stanbridge East first entered Fleurir le Québec, a regional

competition that promotes and recognizes beautification.

Since then, the tiny municipality has won a regional (Montérégie) first prize (1991), a silver (second place) Iris d'Or in 2001 and a gold (first place) Iris d'Or in 2002 within its competition category (villages under 1,000 residents).



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Stanbridge East Town Hall won first prize for best plantings for a commercial building.



NOTICE OF ELECTION to the board of directors of Les CLSC et CHSLD de la Pommeraie

CALL FOR NOMINATIONS

ELECTORAL COLLEGE: POPULATION 5 POSITIONS

In keeping with the provisions of the Act respecting health services and social services (R.S.Q.c.S-4.2), notice is hereby given that 5 persons will be elected to the board of directors of Les CLSC et CHSLD de la Pommeraie. Those interested in participating in the administration of health services and social services are invited to run for the seats reserved for the population.

THE ELECTION IS SCHEDULED FOR: MONDAY, OCTOBER 21st, 2002

ELIGIBILITY CRITERIA

To be eligible, a person shall:

1. Be a candidate only for the election in the institution or one of the institutions indicated above;
2. Be a Québec resident;
3. Be of the age of majority (18 years or more);
4. Not be under tutorship or curatorship;
5. In the past five years, not have been found guilty of a crime punishable by three years' imprisonment or more;
6. In the past three years, not have been forfeited of office as a member of the board of directors of an institution or a regional board;
7. In the past three years, not have been found guilty of an offence under the Act respecting health services and social services or the attendant regulations;
8. Not be a member of the legal person, when one of the above-mentioned institutions is a legal person, designated by the Minister under section 139 of the Act respecting health services and social services;
9. Not be an employee of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, a regional board, an institution or the Régie de l'assurance maladie du Québec and not receive remuneration from the latter;
10. Not be an employee of any organization that delivers services related to the field of health and social services and receives subsidies from a regional board or the Minister.
11. Not have entered into a service contract with an institution as a midwife.

NOMINATION PROCEDURE

A nomination is made by means of a nomination paper obtained from the General Administration, at 34 St-Joseph Street, Bedford, or from the Regional health and social services board of Montérégie. This paper must be signed by the candidate and two other individuals who meet criteria 3 and 9-11 above and whose principal residence is located in the territory served by La Pommeraie.

The **original** nomination paper shall be submitted to the returning officer for the institution concerned no later than 30 days before the date of the election, before 5:00 p.m. Documents received by fax or other electronic means are not considered originals.


NOMINATION DEADLINE: MONDAY, SEPTEMBER 23rd, 2002, 5:00 P.M.

FURTHER INFORMATION:


Mr. Pierre Beauchemin, Returning officer
34 St-Joseph Street, Bedford
(450) 248-4304, ext. 223

GENERAL INFORMATION

Regional health and social services board of Montérégie
Name of resource person: Ms. Anne-Marie Pharand
(450) 928-6777, ext. 4020



presents




The Piggery theatre

North Hatley, Québec

August 29 - September 1:
Wingfield on Ice
by Dan Needles
directed by Douglas Beattie
featuring Rod Beattie


(in French)
September 5 - 15
Cher menteur
by Jerome Kilty
translated by Jean Cocteau
with Albert Millaire
and Patricia Nolin
The bittersweet
correspondence between
the irascible writer
George Bernard Shaw
and the equally trenchant
Mrs. Patrick Campbell,
the first Eliza in his Pygmalion.



Albert Millaire

(in French)
September 6 - 14
Aux marches du palais
with Albert Millaire
accompanied by
Hélène Panneton
at the harpsichord
An evening of words and
music where M. Millaire
presents some of the most
lively - and naughty - comedy
and erotica from
18th-century France.

Box office information:
819-842-2432



www.piggery.com

TLB ends strong with impromptu cabaret

Although Theatre Lac Brome's 2002 season started on an uneasy note with *Old King Cole*, a play for kids which did not fare terribly well as the featured production at the opening party (a very adult affair), the Knowlton-based company ended on a high note last Saturday.

An impromptu cabaret, billed as an evening with Hank Williams, Patsy Cline, and maybe Elvis, played last Saturday afternoon and evening to sold-out houses and enthusiastic audiences.

Pynes introduced the show as a "bit of tomfoolery" — and it turned out to be a rather inspired bit. Trish Barclay, the stand-out fiddler for the Hank William's play, led the way with guitarist Marc Desormeaux, featuring Pynes on stand-up base. The three have been performing as the Last Highway musicians behind Ralph Steiner, but here presented themselves, along with Barclay's three-legged dog Keena, as the Brookfall Bottom Feeders.

They began the show in a relaxed, friendly manner, and set the tone for the rest of the production. The Bottom Feeders played traditional roots music with a bluegrass influence, much like the

soundtrack of 'O Brother Where Art Thou'.

Steiner appeared as Hank Williams, and brought out Laura Teasdale, reprising her role as Patsy Cline which she played two summers ago. The two did a duet of 'Your Cheating Heart', and Teasdale came out later to do more songs, her voice strong and sure.

Marc Desormeaux took a turn as Roy Orbison, with 'Dream Baby' and 'Crying', while Sasha Roiz impersonated a young Elvis, minus the sideburns, and did a very credible job on 'Heartbreak Hotel', 'Blue Moon of Kentucky' and 'Hound Dog.' The show ended with everyone on stage to perform William's wonderful gospel song 'I Saw the Light.'

Interspersed were bits from some of the other cast members, including Charlotte Gowdy as a wayward nun doing some odd but funny stuff with flowers and a violin, talented director/actor Greg Kramer performing some illusions to an inspired soundtrack, and an unexpected and quietly lovely performance of Cole Porter's 'Night and Day' by assistant stage manager Richard Cliff, backed by Kramer on piano and Barclay on fiddle.

This is the first time Pynes has put to-



RECORD FILE PHOTO

Ralph Steiner (right) joined the Brookfall Bottom Feeders, (Nicholas Pynes, Marc Desormeaux and Trish Barclay) last Saturday at an evening with Hank Williams, Patsy Cline, and maybe Elvis.

gether an impromptu production, and one hopes it will become a seasonal standard. The combination of talent, improvisation and an ambiance of excited expectation made for a memorable two hours.

EMAIL YOUR CLASSIFIED TO US!

Fast and convenient!

classad@sherbrookerecord.com



Fondation BMP Foundation

NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING

You are invited to attend the annual general meeting of the BROME-MISSISQUOI-PERKINS HOSPITAL FOUNDATION

to be held

MONDAY, SEPTEMBER 16, 2002 at 7:00 p.m.

at the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital 950 Principale Street, Cowansville in the Boardroom, on the main floor

The Board of Directors will report on its activities

WELCOME TO EVERYONE

\$298* a month

\$21,700**

5.8%† Purchase financing



Stimulation for every sense.

Acura 1.7EL

Including:

- all-new 1.7-litre VTEC engine
- 4-wheel disc brakes with ABS
- air conditioning

- electric group
- AM/FM radio with CD player
- Acura 24-hour Roadside Assistance
- alloy wheels and so much more...



ACURA YOUR RELIABLE DEALER

WWW.ACURA.CA



Elegance ACURA

1325 Principale Granby 378-4969



*Limited time lease offer available only through Honda Canada Finance Inc. O.A.C. Monthly lease payments for 48 months for the new 2002 Acura 1.7EL (model BS3562B). Total lease obligation of \$16,004. Down payment of \$1,700 and first month's payment required. \$0 Down Payment Option also offered. Model may differ from picture. 24,000 km annual allowance (payment of \$0.12 per km over). Freight and P.D.I. included, taxes, license and insurance extra. At end of lease you may return the car to dealer or purchase it for a predetermined amount. From August 1 to 31, 2002. **MSRP of \$21,700 for the new 2002 Acura 1.7EL (model BS3562B). Freight and P.D.I. (\$900), taxes, license and insurance extra. Dealers may sell for less. 5-year/100,000 km Acura limited warranty. Model may differ from picture. See your dealer for more details. First two maintenance services included. Down payment may be required. †5.8% purchase financing O.A.C. for the new 2002 1.7EL only. Down payment may be required.

Community Forum

LETTERS TO THE EDITOR

From a muddy path to a nature trail?

DEAR EDITOR,

I have lived on Darrah Road for four years, having purchased our house from Mr. Keyserlingk. I often walk to the turn-around at the end of the road and in the months that it is passable, have followed the path that leads from the turn-around into the woods. Suddenly, according to Mr. Keyserlingk, this path is a nature trail and must be protected at all costs. It is a shame to see the facts twisted in such a way as a result of one resident's snit.

In his letter to the editor of the Brome County news of Aug. 21, 2002, Mr. Keyserlingk starts out by elevating a strip of land at the end of Darrah Road that is muddy and almost impassable three months of the year to the status of 'the Darrah Road path'.

He then explains that the anointed path 'links' TBL to Brome Lake evoking an image of a vital thoroughfare between two isolated communities. As TBL surrounds Brome on three sides, the closing of this 0.7 km would hardly strangle the flow of 'nature lovers, cross-country skiers, cyclists and horse riders' between the two municipalities.

Speaking of those nature lovers etc, I have lived on this road for four years and have never seen enough of them in one week to fill Mr. Keyserlingk's mini van.

Mr. Keyserlingk then goes on to explain that TBL has other unconnected recreational paths. Absolutely true. The TBL nature Trails Committee and the Lake Brome Land Foundation would be far wiser to spend scarce resources on those unfinished projects.

Mr. Keyserlingk saves the best for last.

He worries how much this is going to cost the taxpayers and then issues a thinly veiled threat (which he had already done at the special meeting in Foster) to sue the town should they move forward. The costs would be negligible if Mr. Keyserlingk would simply stop stirring the pot for personal reasons.

TBL residents are rightly alarmed by the rising costs of running our municipality. It is time we tell our mayor and councillors to put a stop to this personal vendetta that is draining scarce public funds and human resources. Sell the strip of land to appropriate landowners and move on to important municipal business.

PETER STASTNY
8 Darrah Road, Lac Brome

Loyalists celebrate branch anniversary

Memories of local historical heritage were recalled on Aug. 17 when the Sir John Johnson Centennial branch of the United Empire Loyalist Association of Canada celebrated 35 years.

It was in 1965 that John Chard, then president of the National Association of the United Empire Loyalists, became concerned that there was no branch representing descendants of those loyalists who had settled in Missisquoi County of Quebec.

Chard travelled to Quebec in 1967, and following discussions with local people like Murray Mason, Donald MacCallum and Flora and Clifford Rhicard, who were very knowledgeable about local history, was referred to Ruby Moore, the genealogist of the Stanbridge East Historical Society. With Ruby's enthusiasm and motivation, 125 approved regular charter members were acquired in just five

months as the Sir John Johnson Centennial Branch became an official entity on Dec. 16, 1967.

Often referred to as "Royalists," it should be clarified that these early refugees were not necessarily enamored by the Royal presence, but rather were afraid of the chaos that the revolution was creating and wished to remain loyal to a system of government that they knew.

Because of their reluctance to fight against their sovereign, they became outcasts and enemies of their fellow settlers and were driven from what had been their homeland.

Today, there are many who can trace their lineage from the Loyalist families who fled to Canada, and we should all be proud of the strength of character of the pioneers who lost all of their possessions, and sometimes their lives, in standing up for their belief in the British system of government.

These facts were brought home as the Sir John Johnson Centennial branch celebrated their anniversary with a dinner at the Centre Eurospa Restaurant in Mystic.

John Chard, U.E. from Belleville, Ont. was the guest speaker, and Jean McCaw, U.E. also spoke about the branch's accomplishments over the years as the branch continues to assist in restoring historic monuments, documenting cemeteries and promoting the Loyalist Heritage.

At the dinner, members were also privileged to welcome the president of the National Association, Myrna Fox, who brought greetings and best wishes from the organization and also a photographic exhibit of the Royal Family in honour of the Queen's Anniversary Year.

Those attending the celebration were fascinated by the exhibits which told the story of our branch by means of scrap books of photographs taken over the 35 years of activities, and also a colourful display of pictures of Sir John Johnson's ancestral home and of the branch project which is the restoration of Sir John's grave site at Mont St-Gregoire, Que.

UNITED EMPIRE LOYALISTS
ASSOCIATION OF CANADA

BRIEFS

BMP car raffle Sept. 6

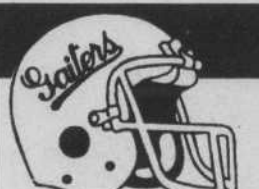
Staff

The Brome-Missisquoi-Perkins Hospital Foundation car raffle is just around the corner. On Friday, September 6, the suspense will come to an end as this year's winner is awarded a \$25,000 credit redeemable at one of five participating automobile dealerships.

The Foundation wishes to welcome all members of the community to the draw, which will take place at noon behind the Hospital, or in the main lobby if it is raining.

A corn roast, at a cost of \$5, will be served behind the Hospital immediately following the draw to celebrate the occasion.

The raffle, in its ninth year, is expected to raise approximately \$55,000 for state of the art medical equipment by selling over 20,000 tickets for the third consecutive year.



Football at Bishop's


Go Gaiters Go! Go Gaiters Go!
Kick-off at 1 p.m. Labor Day

Bishop's

vs

University of Montreal

Monday, September 2nd, 2002 @ 1:00 p.m.



Admission:

\$8⁰⁰ adults

\$5⁰⁰ students

\$2⁰⁰ children under 12

www.gaiters.fan.ca

Home Opener



Make food shopping worthwhile, shop at

METRO PLOUFFE

20 Avenue des Pins, Bedford
450 Meigs N., Farnham
460 St-Patrice West and
Galerie Orford, Magog

For a classy
Back-to-School!



CARREFOUR DE L'ESTRIE



pluss



sports
experts



FREEDOM

frisco

Le Garage

You're sure to find everything... at the Carrefour!

SUPER REGIONAL SHOPPING CENTRE: 3050 Portland Blvd., Sherbrooke - 563-1907

Becoming a part of history at Old Orchard

Staff

Earliest records of the Old Orchard Beach area date back to 1653. The first settler, Thomas Rogers, established "Garden by the Sea" in 1657.

A few years later 10 militiamen repelled 150 attacking Indians near the beach, but a relief party of townspeople coming to support the militiamen were killed in an ambush, and Roger's home was burned.

The "old" apple orchard, from which the town took its name, a landmark to sailors for many years, was on high land above the long sand beach.

In 1820 Maine, formally part of Massachusetts, became a State by act of Congress. In that same year the first Publick

House (inn) was opened serving coach travelers and other transients year round.

In 1837, E.C. Staples was coaxed into taking summer boarders at his farm for \$1.50 per week. Convinced of Old Orchard Beach's potential as a summer resort, Staples built the first Old Orchard Boarding House near the top of today's Old Orchard Street.

In 1842, the first steam railroad was established from Boston to Portland with a station just 2 miles west of town. The first restaurant to sell seafood treats and "shore dinners" opened in 1851 near Staples Street. The Grand Trunk Railroad opened in 1853 connecting Montreal to Old Orchard Beach, en-

abling Canadian visitors to flock to this closest beach to Montreal and avoid the long carriage trip.

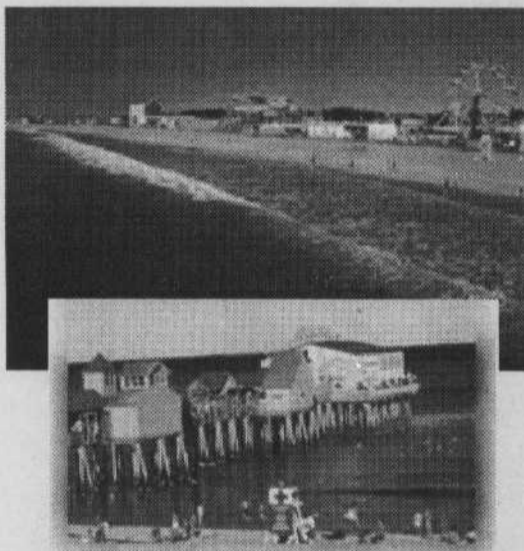
The Civil War began in 1861 followed by years of growth and building of homes, streets, stores, livery stables, and beachfront hotels. 1873 brought the Boston & Maine Railroad passing right through Old Orchard Beach and stopping on the site of today's Chamber of Commerce. In that same year a group of Methodists formed the Old Orchard Campground Association. The Ocean Park Association built "The Temple" in 1881, and nationally known speakers were heard every Sunday all summer.

In 1892 electric trolley cars replaced

horse cars to Biddeford and Saco. 1898 proved to be an unfortuitous year to complete the first Pier. Built of steel and measuring 1,770 feet long and 20 feet above the tides, their Pier was severely damaged in November of that same year.

1900 brought the first town hall and 1902 the first amusement area complete with roller skating, merry-go-round, rides, games, and refreshment stands. The Portland to Old Orchard Beach Electric Railway opened in 1903 where 14 miles of track were traveled in under one hour for \$20.

Enjoy your Old Orchard Beach vacation this year as millions have for over 250 years!



Old Orchard Beach, Maine

The closest seacoast destination. Only 4 hours.

Take advantage of off-season low rates!



NEPTUNE MOTEL
 SUITES & KITCHENS
 A/C • GAS GRILLS
 75 YDS TO BEACH
 (207) 934-5753
 82 East Grand Ave., O.O.B.
 10% discount with this ad

NE'RE BEACH FAMILY CAMPING
 Low prices • 58 sites
 38 Saco Ave.
 (207) 934-7614
 5 min. walk to beach & amusements
 Clean, quiet, convenient with pool

The Beachwood Motel
 29 W. Grand Ave., O.O.B. (207) 934-2291
 - Directly on the beach - Heated pool
 - 44 units with kitchenettes
 - A/C, colour TV - Complimentary coffee
 - Walking distance to attractions
 www.beachwood-motel.com

Seashore Realty
 Sales & Rental
 Seasonal and year-round
 Rooms - Motel Apts
 Ocean Front Condos
 Cottages 1-5 bdrms
 4, 4th Avenue, OOB • (207) 934-4391
 www.seashorerealty.com

Garden of Beauty and Wellness SPA
 Hair & Nails
 Massage • Tanning
 Pedicure - Bar
 Sun Cosmetics
 Near Beach
 43 We Grand Ave. OOB

Yellow Giraffe LODGING
 5 SUMMIT STREET, OLD ORCHARD BEACH, MAINE
 Kick off the summer in Old Orchard Beach, Maine
 Canadian \$\$\$\$ Special
 \$70.00 Canadian - 1 dbl.w/kitchen
 \$80.00 Canadian - 2 dbl. w/kitchen
 \$90.00 Canadian - 3 dbl. w/kitchen
 Offer good from May 24th - June 21st, 2002
 Pool • Gas Grills • Cable
 3 min. walk to beach & downtown
 We suggest early reservations
 (207) 934-2524
 We speak French
 www.yellowgiraffemotel.com

Ocean House HOTEL & MOTEL
 - Ocean front units with kitchenettes
 - Ocean front pool
 - Some 1 & 2 bdrm units
 A/C - CATV - Telephones
 Toll Free Reservations:
 1-877-837-4148 • www.theoceanhouse.com

Concorde Motel
 Condos • Motel • Apartments
 • A/C • Jacuzzi • Pool
 • Picnic Tables & B.B.Q. on site
 • Reasonable rates • 2 min. to beach
 136 West Grand Ave., O.O.B.
 (207) 934-9673

2 Cleaves St., O.O.B.
 (207) 934-2733
Sandpiper Beachfront Motel
 www.sandpiperbeachfrontmotel.com
 On the beach • Kitchenettes • A/C

Crest Motel
 35 East Grand Ave., Old Orchard Beach
 (207) 934-4060 or 1-800-909-4060
 On Seven Miles of Sandy Beach!
 Indoor Pool, Hot Tub, Sauna
 www.crestmotel.com

Skylark Beach Inn
 Spring specials are in the air!
 Directly on the Beach
 Ocean View
 Kitchenette Rooms
 Ocean Front Patio
 8 Brown Street, Old Orchard Beach
 207-934-4235
 skylark@maine.rr.com

Atlantic Breeze MOTEL
 • A/C heated units & kitchenettes
 • Outdoor pool • Cable color TV
 • Mini refrigerators • 3 min. walk to beach
 46 Saco Ave., O.O.B.
 atlanticbreezemotel.com (207) 934-4208

Who wants ice cream?



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Carl Proctor and son Jonathan get the scoop at Mystic's eight-decade old Ice Cream Social, held Sunday at the old schoolhouse in Mystic. The event was recently reorganized this spring as a joint project between the Mystic Recreation Association Inc. and the Mystic United Church Women.

Bluegrass returns for new season

Jam session opens
Sept. 14 at Royal Canadian
Legion in Waterloo

Record Correspondent

Townships Bluegrass and Old Tyme Music Society begins its 2002-2003 season with an opening jam session on Saturday, Sept. 14 at the Royal Canadian Legion in Waterloo.

The Eastern Townships' only society dedicated to the preservation and performance of bluegrass and old-time music begins its 11th season with the first of eight monthly jam sessions open to members and non-members alike. Wannabe music makers are invited to pull out their guitars, mandolins, fiddles or spoons or simply watch as others make music and performance exchange tips.

Remaining 2002 jam dates are: Sept. 14, Oct. 12 and Nov. 2. On Dec. 7, the club breaks for its annual Christmas Supper/Concert. Tickets for the performance will be available from any society director (early ticket purchases are recommended as past Christmas dinners have sold out in advance).

The 2003 winter/spring season continues with jam sessions on Jan. 11, Feb. 8, March 8, April 12 and May 10.

The winter concert series, which has brought both top-billed and emerging bluegrass bands such as the Gibson Brothers, Mountain Heart, the Fox Family, James King, and the Adairs to Waterloo, begins in February. The final band line-up will be announced in December.

The Tuesday night concerts will take place Feb. 18, March 18 and April 22. Tickets for one or the entire series may be purchased in advance or at the door.

For tickets, times or membership information, call any TSBOTMS director: Gord Cameron (450-539-0333); John Petronko (514-488-8160); Bob Tetrault (819-346-2435), Terry Howell (819-875-5133) or Carlyle McBurney (819-889-2629).

Duckfest
kicks off
fall season

Staff

It's become a tradition in the Eastern Townships — the Brome Lake Duckfest kicks off the fall season with good food and festivities Sept. 28.

Once again this year, this tourism region with its magnificent scenery, historic architecture and fine dining invites families and food-lovers of all kinds to participate in its annual country festival.

Located in the heart of Knowlton, street performers, shows and cooking demonstrations under the festival tent will make this Victorian village a destination not to be missed during the three-weekend-long celebration.

As the festival's standard-bearer, the Brome Lake Duck is transformed into a host of culinary delights to fit the 'bill'. More than 40 Eastern Townships establishments will be featuring duck and other local products on their menus — a perfect opportunity to show that these delectable foods are just as well adapted to a family meal as they are to regional haute cuisine.

The Brome Lake Duck Fest runs from Sept. 28 to 29, Oct. 5 to 6 and Oct. 12 to 14. For more information, visit the Festival Web site at: www.duckfest.com, or call 1-888-332-3133.

Saluting our Friends



Knowlton artist Joanne Wallace-Vachon has introduced a creative new line of art, called "Golf Art". There are (4) beautiful scenes of the Knowlton Golf course which have been painted on canvas and various products developed through the original pictures. EG: laminated placemats and coasters, souvenir prints in envelopes, framed prints and gift and post cards. (They will be available at different locations soon.) Presently available at **Bright Colors** (316 Knowlton Rd.) and the Knowlton Golf course

We still continue to carry in our studio an excellent line of artist products and for the younger crowd too. (Still servicing Bishops Knowlton centre.)

Because Joanne is a working artist, she encourages customers to call her before dropping in. "I might be out in a field painting and would hate to miss another artist and to share a laugh about this crazy thing we call art.

"Golf Art with Bright Colors"
316 Knowlton Road, Knowlton (1-450-242-2480)

Advertorial



NOTICE OF ELECTION
TO THE BOARD OF DIRECTORS OF
BROME-MISSISQUOI-PERKINS HOSPITAL

ELECTORAL COLLEGE
- POPULATION -

In keeping with the provisions of the Act respecting health services and social services (R.S.Q. c S-4.2), notice is hereby given that three (3) persons will be elected to the board of directors of the above-mentioned institution. Those interested in participating in the administration of health services and social services are invited to run for the seats reserved for the population.

The election is scheduled for: **MONDAY, OCTOBER 21, 2002**

Eligibility criteria: To be eligible, a person shall:

1. Be a candidate only for the election in the institution indicated above;
2. Be a Quebec resident;
3. Be of the age of majority (18 years or more);
4. Not be under tutorship or curatorship;
5. In the past five (5) years, not have been found guilty of a crime punishable by three years' imprisonment or more;
6. In the past three (3) years, not have been forfeited of office as a member of the board of directors of an institution or a regional board;
7. In the past three (3) years, not have been found guilty of an offence under the Act respecting health services and social services or the attendant regulations;
8. Not to be a member of the legal person, when one of the above-mentioned institutions is a legal person, designated by the Minister under section 139 of the Act respecting health services and social services.
9. Not to be an employee of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, a regional board, an institution of the Régie de l'assurance maladie du Québec and not received remuneration from the latter;
10. Not to be an employee of any organization that delivers services related to the field of health and social services and received subsidies from a regional board of the Minister;
11. Not have entered into a service contract with an institution as a midwife.

Nomination procedure:

A nomination is made by means of a nomination paper obtained from the institution concerned. This paper must be signed by the candidate and two other individuals who meet criteria 3 and 9-11 above and whose principal residence is located in the same health and social service region as the institution concerned.

The original nomination paper shall be submitted to the returning officer for the institution concerned no later than 30 days before the date of the election, before 5:00 p.m. Documents received by fax or other electronic means are not considered originals.

NOMINATION DEADLINE: Monday, September 23, 2002, 5:00 p.m.

Further information:
Suzanne Benoit, returning officer
BMP Hospital - (450) 266-5522

General information:
Régie régionale SSS de la Montérégie
(450) 928-6777, ext.: 420

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC J0E 1V0
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

035 For Rent

ROOM FOR RENT: Country Get-Away in large home in Sutton Township, minutes from Village and Mountain. Seeking single woman. Call (450) 538-3387 after 6 p.m.

SMALL HOUSE in Bondville. Perfect for single person or quiet couple. No pets please. For information call (450)243-0214 or 242-2668.

100 Job Opportunities

ACCESS TO COMPUTER. Work from home. Earn \$500-\$1500/month PT/FT. www.viewthefreedom.com.

Looking for a job or qualified personnel? Consult our Classified ads!

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

AMBITIOUS CONSULTANTS / Managers needed for Canada's premier Christmas Home Party Plan business. Feelings of Christmas offers great pay, free merchandise, no delivery! Also booking parties. Call 1-800-570-9627.

ROOM CLEANERS required for our 3 hotels. Apply with resume: Mountain Park Lodges, Box 1200, Jasper, AB, T0E 1E0. Fax: 780-852-5813 or hire@mtn-parklodges.com. Competitive wages, bonus. Accommodation available.

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

BEGIN A HOSPITALITY Career in the beautiful Canadian Rockies. The Charlton Resorts in Banff are recruiting room keepers, fine dining servers, and maintenance personnel. Forty hours per week, subsidized accommodations in secure housing. Staff meal program. Contact Wade Charlton fax (403) 760-6963. Email: banff@charltonresorts.com.

EARN \$200., \$300. \$500. or more weekly assembling our different products at home, no experience needed. For info: send S.A.S.E. to: Stacey Craft, 3-1750 The Queensway, Suite 1238, Ref: 300, Toronto, Ont., M9C 5H5.

HOMEWORKERS WANTED. \$529.27 weekly. Process mail or assemble products at home. (416) 933-0020, 24 hour message. www.HomeJobSecrets.com or write: Consumer 599B Yonge St # 259-433, Toronto, ON., M4Y 1Z4.

NURSES - By 2006 the U.S. will need 400,000+ nurses and PT's. Our office will assist you in: U.S. Immigration and Job Placement. Telephone and fax (303) 337-2010. www.execu-med.us. Email: homburg@execu-med.us.

RECESSION PROOF Business. Work from home on your computer. \$25. to \$75. per hour, part time or full time. Call 1-888-200-9746 or www.yoursuccess-thezway.com.

100 Job Opportunities

SEEKING BABYSITTER / Housekeeper to work with large family, full time. Cowansville area. Call (450) 266-5314. To start immediately.

SHOPPING FOR A Rewarding Retail Career? Excellent retail Management positions. Apply now with the best retail employers online. www.canadianretail.com. "The Retail Job Store".

125 Work Wanted

TRANSLATION from French into English and from English into French. Call (450) 266-0550. Fax (450) 263-8483.

130 Courses

BE AN INTERIOR DECORATOR with our great home-study course. Call for your free brochure. 1-800-267-1829. Sheffield School of Interior Design, 1443-38 McArthur Ave., Ottawa, Ontario, K1L 6R2.

BE AN INTERIOR Decorator with our great home-study course. Call for your free brochure. 1-800-267-1829. Sheffield School of Interior Design, 1438 - 38 McArthur Ave., Ottawa, ON, K1L 6R2.

YOGA CLASSES. Morning and evening bilingual classes, starting in September, in Cowansville. Call Linda (450) 263-9731.

135 Child Care

LOOKING FOR SOMEONE to care for a newborn all day and a 6 year old after school, starting January 2003. Call Christina (450)242-1422.

140 Professional Services

CARPENTER / PAINTER

Renovations, floors, siding, decks. Painting, interior, exterior and staining. Steve (450) 243-6513, cell. (450) 776-5704.

COMPUTER PROBLEMS?

Computer help and instruction at your home or business. Call (450) 266-5878.

COMPUTER TECHNICAL SUPPORT

On-site help, for your home or business PC. We come to you! Friendly, competent and experienced. Microsoft Certified Professional. Call our Knowlton Office (450) 242-2306 or email: jstaton@northern-crown.com (15% discount for seniors 60+ and not-for-profit organizations).

NEED TREE cutting, lawn, raking or maintenance, pool service, interior painting or odd jobs. Call (450)243-0290.

TRANSLATION

English, French, Spanish. General and technical. Call (450) 266-5878.

145 Miscellaneous Services

FRESH CUT FLOWERS for sale. Bunches or arrangements for all occasions. Personalized service & best prices. Pousse Verte (450) 263-2794 or 1-888-547-5055.

RECONNECT YOUR PHONE! Low rates, no ID/credit check, no security deposit needed! Regain your freedom. Get reconnected! Prepaid long distance available. www.telereconnect.com. Tele-Reconnect 1-866-392-5066.

147 Health

DISCOVER THE SECRETS to success, money and freedom! Free booklet. 1-888-601-9204 or www.newdreambiz.com.

LOOSE UP TO 50 LBS! Hottest diet of the millennium. Unbelievably fast results! We even pay you as you lose weight. www.wellnessandnutrition.com, 1-888-258-9342.

NEED TO LOSE WEIGHT? Or perhaps gain weight or achieve optimum health. Check out www.4everslim.com. Our products are safe, natural, dr. formulated and guaranteed. Ephedra Free! Use access code #33867 1-888-262-2561.

150 Computers

INTERNET PC \$24.99 per month. Rent to own. Complete internet ready Pentium II computer. No Credit check. Re-Compute Toll Free: 1-877-795-9433.

NEED A COMPUTER, don't have cash? The original IBM PC, just \$1 a day, no money down! The Buck A Day Company. Call: 1-800-666-3547, www.buckaday.com.

155 Travel

DO YOU NEED a lift to Lennoxville for school and is from Knowlton - Sutton area? Call Anna (450) 538-3387 after 6 p.m.

I AM SEEKING to share a ride from Lake Brome/Bromont to Montreal, daily or occasionally. I have a reliable schedule. Call (450) 539-0913.

155 Travel

PANAMA CITY BEACH, Florida. Beautiful gulf front. 1, 2, 3, and 4 bedroom condominiums. Great fall specials and long term available. Prudential Shimmering Sands Realty 1-866-264-5270, www.stayon-thebeach.com.

TIMESHARE RESALES. Worldwide Selection. Era Stroman since 1979. Call now! Buyers call 1-800-613-7987. Sellers call 1-800-201-0864. www.timesharelink.com.

190 Cars For Sale

1987 BUICK LE SABRE, good mechanical order. Call (450) 266-1599.

275 Antiques

A L'ETAGE: Now open every day 10 a.m. to 5 p.m., Sundays noon to 5 p.m. All kinds of collectibles, antiques, depression glass, boxes and tools. 144 Foster Street, Foster. (450) 539-2303.

ANTIQUER STACKED BOOKCASE, 5 sections, all original wood and glass, \$550. Call (450) 539-4799.

CASH PAID for antiques and collectibles of any kind, from tobacco tins, snowshoes, old skis or Moorcroft pottery, fine china and porcelain, advertising signs, Halloween items, old marbles, old fishing items, furniture. You name it, I buy it. Professional, courteous service assured. Why sell to anyone else. Call me at (819) 838-4562.

281 Firewood

DRY FIREWOOD for sale, 1 1/2 years old, piled since March. Call (450)243-0290, pager 770-6085.

290 Articles For Sale

AT LOW PRICE! Imperfect materials, perfect prices! Inventory surplus sale, we pay the GST on \$500. and more (cement and treated lumber). Panel board floating floor .12 ft. (\$3.84 = 4'x8'). Treated lumber: 2"x2" spindle .16, 5/4"x6"x8' \$3.25, 4"x4"x8' \$6.49, 4"x4"x10' \$7.95. 4" cement block .48, 1' border .99. Asphalt shingle (26 sq.ft.) \$6.99. 1/4" waferboard \$4.99. 1/2" plywood \$15.99, 5/8" \$19.99. Interior door: Lauan \$8.99, colonial \$12.95. Steel door \$34.95. Effective August 25-31, 2002. Bargain Building Materials (819) 846-0417.

DRAFTING TABLE for sale, \$50., needs ruler. Call (450) 243-6652.

FLUORESCENT LIGHTING for paint shop or work shop, 48", 3 tubes, plug-in, 4 units, \$65. each. Call (450) 539-4799.

NEED A COMPUTER. Don't have cash? The original IBM PC, just \$1 a day. No money down! Unlimited AOL & internet free for 1 year. The Buck a Day Co. 1-800-894-1289. www.buckaday.com.

PIANO - Shoemaker. Call for more information (450) 266-1599 after 5:30 p.m.

SAMSUNG FLAT SCREEN TV's. 27", 20" & DVD Player all for just \$999 or a \$1 a day. No money down! The Buck A Day Co. 1-800-291-2925. www.buckaday.com.

It pays to advertise in the classifieds

Carlson Wagonlit Travel

Domaine du Parc, COWANSVILLE
recherche

CONSEILLER/ÈRE EN VOYAGES

Minimum 3 ans d'expérience

- Bilingue
- Maîtrise de Sabre et Matrix (un plus)
- Bonne connaissance des produits Sud
- Esprit d'équipe
- Excellentes aptitudes de la vente
- Disponible environ 1 fin de semaine sur 2 (aucun dimanche)

Nous offrons: • Avantages sociaux
• Salaire de base + commissions
• Très bonne ambiance de travail

Pour une entrevue, communiquez avec Ginette au (450) 263-9990

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

SEEKING A JOB?

Living in Waterloo or surroundings
Needing help (résumé, job offers, fax, computers, etc.)

Job Solutions
(450) 539-2300

Free and bilingual services

Activités made with the financial support of
Emploi-Québec

Emploi

Québec
Montreal

On prépare l'avenir

CLASSIFIED

Business Directory

Decorating - Lamps For Sale

Tinkham-Smart
where yesterdays light tomorrow
 Custom-made lampshades,
 any size or shape
 Carolyn Smart
 4 Paige Rd., West Bolton
 (450) 243-6811
 Lamps For Sale

Masonry

Maçonnerie Sutton

Roméo Bissonnette
 Directeur - Stonemason
 (450) 538-3230
 243-6230
 1008 Valley Rd., Sutton
 (Québec) JOE 2K0
 web: chez.com/maconneriesutton/
 Pierre Foyer Brique
 Stone Fireplace Brick
 Licence RBQ: 8006-0270-80

Monuments

Established 1893
 Serving you for over 100 yrs.
Jenne Monuments Ltd
 Brien Bidwell / Liette Nadeau
 (450) 538-2302
 41 Main St., S., Sutton, Qc
 Monuments • Lettering • Repairs • Cleaning

Real Estate

SHARYL THOMPSON
 Affiliated real estate agent email: sharyl@total.net
 14 award winning years of experience. Free property
 estimate. Knowlton, Sutton, Cowansville region.
(450) 266-6888
 ROYAL LEPAGE ACTION BROKER

Real Estate


Yvon St-Pierre
 Agent Immobilier Affilié
 RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
 421-2, Rivière
 Cowansville, Québec J2K 1N4
 Tel: (450) 777-9375
 Fax: (450) 263-8544
 www.remax-quebec.com
 yvonstpierre@sympatico.ca

Veterinary Services

Clinique Vétérinaire
 Cowansville
 Open 7 days a week
 Mon-Fri: 8h00-19h00
 Sat: 9h00-13h00
 Sun: 10h00-13h00
 (just behind Burger King)
 Emergency Service
263-1414
 Dr. Robert Brault 125 rue Robert, Cowansville

425 Bus. Opportunities

WALTER GRETZKY endorsed business. Capitalize on the fastest growing service in hockey. Over 50 established Esporta centres. Turn-key operation. Only 65K. Locations now available in this area. Call Mike for an interview 1-800-881-7781.

430 Personal

EXPERT PSYCHICS. Try Us First! Your Future Revealed by Your Personal Psychic. Sincere and Genuine Readings. Call 24 hours. 1-900-561-2100. \$2.95/min. 18+.

Death



LUSSIER, Denise (nee Brault) - Passed away at the Brome-Missisquoi Perkins in Cowansville, on Thursday, August 8th, 2002, at the age of 73, Denise Lussier, devoted wife of the late Raymond Lussier, loving mother of Jacques and Monique and grandmother to Raymond Lussier Jr. A memorial service will be held at the Calvary United Church, 6 Maple St., Sutton, Que., on August 31st, 2002 at 11 a.m. Funeral arrangements entrusted to Desourdy Wilson Funeral Home, 104 Buzzell, Cowansville, Que., J2K 2N5, tel.: (450) 263-1212.

290 Articles For Sale

SAMSUNG FLAT SCREEN TV's - 27", 20" & DVD player all for just \$999 or a \$1 a day. No money down. The Buck a Day Co. 1-800-332-8831. www.buckaday.com.

SAWMILL \$4995.00. All new Super Lumbermate 2000, larger capacities, more options. Norwood Industries, manufacture of sawmills, edgers and skidders. Free information. 1-800-566-6899, ext. 400. OT.

STEEL BUILDINGS. Go Direct and Save! Beat the Next Price Increase. 20 x 20 \$2,980.00. 25 x 30 \$4,200.00. 25 x 40 \$5,700.00. 30 x 40 \$6,700.00. 32 x 50 \$9,800.00. Many others. Pioneer 1-800-668-5422. Since 1980.

291 Hay

HORSE HAY, high nutrient value, 75.2, available in large and small quantities. Will store and deliver. References available. Call (450) 539-4098.

295 Articles Wanted

BUYING STERLING SILVER CUTLERY, sets or single pieces, silver teaset, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewellery, figurines and porcelain, silver plate. For private appointment, 1-800-267-2732, 514-684-3528.

315 Horses



THANK YOU to all my summer riders for another fun season of riding with the Morgans! Fall is here and we are back to school but remember the Fall weekends are a favourite for horseback riding. 4 years and older. Handicapped program also. Call Anna for a lesson or trail ride at (450) 538-3387.

340 Garage Sales

FOSTER 100 Foster St., Saturday and Sunday, August 31 and September 1, 8 a.m. to 4 p.m. Many household items, stove and fridge. Rain or shine.

KNOWLTON

Moving sale, 84 Friar's Lane, Saturday, Aug. 31, 9 a.m. - 5 p.m. 1989 Toyota Camry, \$1500; snowblower, lawn tractor, lawn mower, step ladders, picnic table, household goods and tools; Ikea shelving, etc. Everything must go.

WEST BOLTON

Horse drawn equipment, old harnesses, etc., old farm implements, set wagon wheels, old tools, 3 seater sleigh, Ford lawn tractor (needs repair), hand made grinders, old chain saws, dried planks (Maple) not planed, 2 hide-a-bed couches, and more. 9 a.m. to 4 p.m., Sunday, September 1. No early birds please. 285 Spicer Road, West Bolton.

425 Bus. Opportunities

HUNGRY FOR SUCCESS? Little Caesars® Pizza is awarding single unit and area franchise opportunities. 41 successful years in business. In 19 countries. 3500+ locations. For franchise information call 1-888-822-7981 today.

NEVER LOSE MONEY again in MLM! Instead try EMM. It pays up to 10K weekly! No selling! Get free info: kendinc@hotmail.com, type "Send EMM Info" in the subject box.

SHORT TERM INVESTMENTS. Huge \$\$\$ profit potential in 3-5 weeks. Free Trading Kit / Special Report. Call 1-800-663-3105.

SHORT TERM INVESTMENTS. Turn \$3K into \$11,200. in 3-5 weeks. Free trading kit / special report. Call 1-800-663-3105.

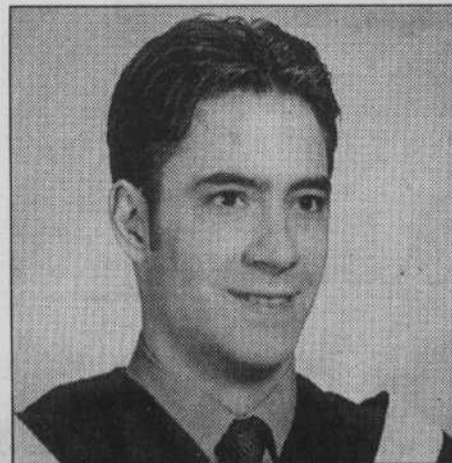
430 Personal

57 YEAR OLD mature and serious widower (no children) looking for lady (bilingual or English) for long-term relationship. Enjoys dancing, little trips, fairs and eating in nice restaurants. Reply to Box # 335, c/o The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, QC J1H 5L6.

440 Miscellaneous

BE HAPPY! Don't worry! #1 Psychics - Accurate & Caring **Mystical Connections.** \$2.99/min. (5 a.m. - 1 a.m. Pac. Time) 18+ 1-900-677-5872 or Visa/MC 1-877-478-4410. www.mysticalconnections.ca.

Graduation



Ian Perkins graduated from Concordia University on May 24, 2002 with a Bachelor of Commerce degree, Major in Finance, Minor in Management.

Proud parents are Hugh and Vivian Perkins from Bowmanville, Ontario.

Congratulations Ian, from your family and friends.

Classifieds
 (819) 569-9525
 (450) 242-1188

Pet of the week . . . Winnie



COURTESY SPCA
 I'm a very calm, gentle beige girl about four years old, weighing about 50 lbs. I've been here at the shelter for three to four weeks and I really look forward to living in a real home again soon. Come and visit me at the SPCA Montérégie, 178 ch. du Vide, Ste-Angèle-de-Monnoir (exit # 37 on autoroute # 10). Visiting hours are 2 to 4 p.m. Wednesday to Sunday. Info: 450-460-3075/242-2892 . . . Knowlton Adoption Day was a great outing for all of us cats, kittens and dogs. Thank you to all the volunteers for all their help . . . Cat missing: White with tabby spots, female, eight years old in the West Brome area. Info: 450-263-6460, or 534 2864 in the evenings.

Mental Health & Well-Being

We all have parts of our lives that require healing, but most often what seems to be our worst infirmity turns out to be our biggest blessing in disguise. The following poem was written by a member of the Mental Health & Well-Being Support Group. For more information call 450-243-0928.

THE WAY OF HEALING

*By the Way of truth and love
 it has finally become quite apparent
 that what I always took for the darkest part of me
 have always been the most transparent
 I probably still carry some seeds
 of unresolved anger and untended despair
 But as I do not want them to grow in my life
 I very carefully do not plant them there.
 I honour the strength that is my own
 I now know my call when I hear it
 And as I do my work so I make my way
 By the light that is my silver warrior spirit
 To express this light inside of me
 I have taken apart the illness and found the cure
 and when I want to forget I must remember to give thanks
 for each opportunity to endure
 I have walked the way of a miracle
 which I most deeply understood when
 I could know in what way I had been broken
 And that it has been given to me to become whole again.*

— By Cadeau

PHARMACIE
LARRY YUSKOVITZ



Larry Yuskovitz and Willie Lerman, pharmacists



2⁹⁹

Vitamin C 500 mg
JAMIESON

- Orange 100 + 20 tablets
- Grape 90 + 20 tablets
- Tropical 100 + 20 tablets
- Citrus 100 + 20 tablets

Valid from Monday August 26 to Sunday September 1, 2002.
 Limit 3 per customer

*CAUTION: a medication is not a product to be taken without caution. Always keep out of the reach of the children and consult your pharmacist.

We're expecting you!

OPENING HOURS

Monday to Friday: 9 AM to 9 PM
 Saturday and Sunday: 9 AM to 5 PM

PHARMACIE
LARRY YUSKOVITZ

(450) 268-1414

Located in

